

2017年 "調解為先 邁步向前" 研討會 "MEDIATION FIRST: MOVING FORWARD" SEMINAR 2017

跨境貿易爭議的調解

Mediation for Cross-border Commercial Disputes

羅偉雄 (Francis Law)

內地-香港聯合調解中心聯合主席 香港和解中心會長 香港調解資歷評審協會理事 香港律政司調解督導委員會委員 資深國際調解專家、培訓師及評審



香港的機遇 OPPORTUNTIES FOR HONG KONG

大灣區發展

Development of Guangdong-Hong Kong-Macau Bay Area

亞洲基礎設施投資銀行 Asian Infrastructure Investment Bank

一帶一路戰

Belt & Road Initiative

全球化

Globalization

國際知識產權貿易中心 Intellectual Property Trading Hub

亞太爭議解決中心

Asia Pacific Dispute Resolution Center



傳統跨境爭議解決方法

TRADITIONAL RESOLUTION APPROACHES

▶訴訟

Litigation

▶判決相互執行 R

Reciprocal Enforcement of Judgment (REJ)

ie. (香港與內地之間執行民商事判決的安排)

Enforcement of civil and commercial judgments between Hong Kong and the Mainland

▶仲裁

Arbitration

▶調解

Mediation

解決跨境商業爭議的挑戰

Challenges in Resolving Cross-border Commercial Disputes

- ➤ Cultural and Historical Difference 文化及歷史差異
- ▶Different Legal Systems 不同司法體系
- ➤ Availability of Expert 專業人材
- ▶Uncertainty 其他不明確因素



非對抗式爭議解決方式

- 是談判以外唯一的非對抗式的爭議解決方法
- 獨立的第三者
- 公平及保密原則
- 經特定程式協助解決爭議
- 促進溝通,理解和關注,協助找出各方均接受的解決方案,達成和解
- 判決錯與對,不需要尋找証據以攻擊對方
- 雙方再不是站在敵對位置
- 調解員善於協助理解大家的需要和困難,繼而合作解決問題



聯合國國際貿易法委員會的積極推動

聯合國國際貿易法委員會第二工作組(爭議解決)

由第六十二屆會議到剛在紐約舉行的第六十六屆會議都在討論國際商事調解及擬訂關於調解所產生的國際商事和解協議的執行文書。

共有超過一百個國家及國際爭議解決機構出席,預計仍會在下數次會議繼續討論上述事宜。



創新跨境爭議解決平台

中國國際貿易促進委員會/中國國際商會調解中心與香港和解中心於2015年12月9日成立內地一香港聯合調解中心

成立



- 於二零一五年十二月九日正式成立
- 在香港特別行政區律政司司長、各政府官員及調解業專家的見證下進行設立儀式
- 由以下兩個機構合作設立
 - > 中國國際貿易促進委員會/中國國際商會調解中心
 - > 香港和解中心



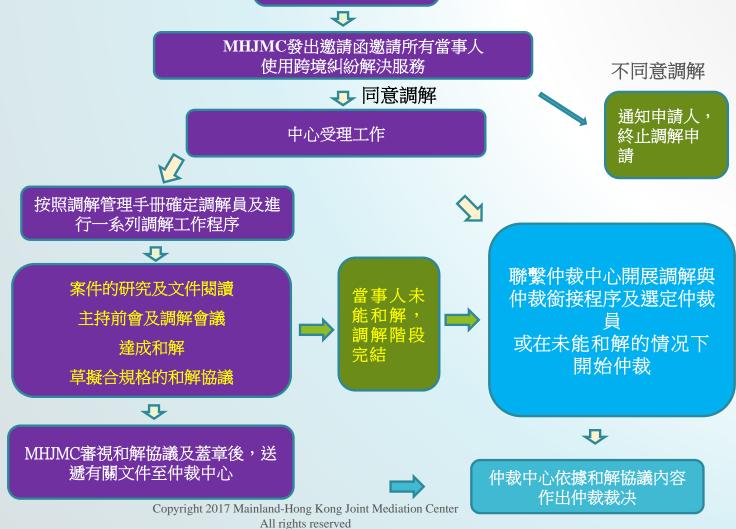


MISSION 使命

- 提供卓越的跨境糾紛解決平台於不同地區的商業及貿易
- 推廣及鼓勵國際企業集團和商業團體以跨境調解解決商業糾紛
- 制定專業調解員認證及專業培訓制度
- 推動跨境及國際商業發展

『國際爭議解決服務機制』

爭議一方或雙方向 MHJMC提出申请







跨境爭議解決機制 (CROSS-BORDER DISPUTE RESOLUTION MECHANISM) (費用預算參考) (REFERENCE ON THE SERVICE CHARGES)

爭議金額(Disputes Amount)		跨境爭議解決機制 費用預算 (Estimated Charges)		Arbitration Charges (Est) 仲裁費用(預算)		使用國際爭議解 決機制 預算節省的費用 (平均) Saving on using
下限 (Min)	上限 (Max)	下限 (Min)	上限	下限	上限	the CBDRM (average)
-	100,000	40,400	53,200	69,000	136,500	54%
100,000	500,000	42,902	72,100	136,500	204,000	66%
500,001	1,000,000	55,402	94,092	204,000	335,400	72%
1,000,001	5,000,000	73,196	172,420	221,400	877,400	78%
5,000,001	10,000,000	164,942	351,620	877,400	1,241,400	76%
10,000,001	50,000,000	244,342	695,220	789,900	2,096,400	67%
50,000,001	100,000,000	534,542	947,540	1,370,400	2,595,800	63%
100,000,001	1,000,000,000	733,782	2,475,142	1,683,800	5,997,800	58% ₁

內地一香港聯合調解中心的爭議解決平臺以專業機制解決國際商業爭議,獨有的多重優勢:

- (一)以卓越的國際調解服務協助各地的商業機構或個人解決爭議。當事人可以選擇來自30多個地區的國際調解專家調解,盡享調解的自主、公平、靈活和便捷的一切優點;
- (二)使用創新國際調解方式,有限制地加入評估方式調解以改良促進式的效能,大大提高達成和解的機會。
- (三) 多元化銜接系統給予和解協議雙重的執行保障。
 - 1. 按紐約公約可以在158個地區執行仲裁裁決
 - 2. 當事人可以選擇以聯合中心簽定合作協議的國際仲裁機構發出仲裁裁決確保在該地區的執行性。

Hierarchy of Professional Mediators

內地─香港聯合調解中心

Hall Base # Mainland - Hong Kong Joint Mediation Cente



專業調解員級別

資深國際調解專家
Senior International
Mediation Expert

調解專家 (跨境、國際及專項)
Mediation Expert

國際認可專業調解員

International Accredited Professional Mediator

擁有國際頂尖的調解專家的平台 International Mediation Experts





Senior International Mediation Expert

18人

調解專家 (跨境、國際及專項)
Mediation Expert

40人

國際認可專業調解員

International Accredited Professional Mediator

130人

培訓師

Trainer

8人

導師 Coach

20人

評審 Assessor

15人

涵蓋三十多個國家或地區的專家 from over 30 countries

阿根廷、澳大利亞、奧地利、布 隆迪、加拿大、中國、哥倫比亞、 西班牙、法國、德國、希臘、馬來 度、印度尼西亞、義大利、馬來 西亞、特民國、羅馬尼亞、新 西亞、瑞士、泰國、 五安爾蘭聯合王國、 美利堅合衆 國、委內瑞拉、瑞典、阿拉伯敘 利亞共和國、越南、菲律賓、香 港和澳門。

個案分享



背景

- 多位在內地投資的港商;
- 涉及多家內地和港資企業,包括投資、娛樂、及公司;
- 涉及公司股份,房地產及租賃擔保,金融貸款等共計 RMB5,500萬商業糾紛;
- 司法管轄涉及跨地區及跨境。



個案發展

關係完全破壞

公司運作面臨停頓

沒有解決 方法

· 糾紛 2年



訴訟評估







成功調解

兩地律師費用 調解費用 仲裁費用 RMB40萬 RMB25萬 RMB25萬 共約RMB90萬

* 所用時間3星期





效益比較



公司聲譽 正常營運 合作機會



80%訴訟費用 95%解決時間 60%人事和其他資源消耗 100%敵人



案例:

一國際跨國公司(A)在香港的全資分公司(B),在內地擁有的全資加工企業(C)出口一批價值 3,000萬(CIF價值計算)的電子產品前往東南亞地區。

有一香港國際貨運(D)在內地上海擁有的全資國際船運代理公司(E)作為承運人,並通過內地以保險公司(F)為這批海運貨物承保。

負責海運的國際貨輪海運公司(G)在深圳有分公司(H)。

該批貨物上了貨輪後進入公海因天氣突變連續暴雨,在公海運行時貨輪觸礁擱淺,引致船體 一半傾斜,貨輪上一半貨物浸濕。事後查明事件的原因之一,該貨輪在啟航前已經存在機器故 障的隱患沒有發現未能及時處理。



損害賠償類型:

國際貿易買賣、保險、專業疏忽(貨輪管理維修/維護/確保安全航行)、海事貨運(海商法)

爭議類型:

國際貿易一全部都涉及跨境國際商事糾紛,牽涉多層次及不同地域的法律責任與執行。案件定性為國際貿易,就可引入及應用「國際跨境調解與仲裁對接」機制,協助糾紛各方集中善用資源,有效解決爭議。

香港訴訟



原訟

高等法院登記費: 1,045

律師費用: 雙方各50小時: 100 x 5,000 (10年經於2013年建議) = 500,000

大律師費用:雙方各30小時:60 x 5,000 = 300,000

雜費:雙方各100,000 = 200,000

共: **1,001,045**

上訴

高等法院登記費: 1,045

律師費用: 雙方各100小時: 200 x 5,000 (10年經於2013年建議) = 1,000,000

大律師費用:雙方各60小時: 120 x 5,000 = 600,000

雜費: 雙方各100,000 = 200,000

共: **1,801,045**

終審

假設普通商貿案件不能找到理據到終審法院。

執行

律師費用: 申請方20小時: 20 x 5,000 (10年經於2013年建議) = 100,000

雜費: 雙方各100,000 = 200,000

共: 300,000



内地訴訟

一審

法院案件受理費: 30,000,000 x 0.9% = 270,000

律師費用: (標的1%-3%) 2 x 30,000,000 x 3% = 1,800,000

雜費: 雙方各100,000 = 200,000

共: **2,270,000**

二審

法院案件受理費: 30,000,000 x 0.9% = 270,000

律師費用: (標的1%-3%) 2 x 30,000,000 x 3% = 1,800,000

雜費: 雙方各100,000 = 200,000

共: 2,270,000

執行

執行申請費: 30,000,000 x 0.1% = 30,000

律師費用: 申請方20小時 x 50,000 (10年經於2013年建議) = 100,000

共: 130,000

跨境爭議解決機制



行政費用: 78,500 + 20,000,000 x 0.3% = 138,500

調解仲裁費: 50,500 + 20,000,000 x 0.2% = 90,500

調解員收費: 45,000 (上限)

雙方登記費: 2,500 x 2 = 5,000

律師費用:雙方各10小時: 20 x 5,000 (10年經於2013年建議) = 100,000

雜費: 雙方各100,000 = 20,000

調解會議室費用: 5,000

共: <u>404,000</u>

香港執行

律師費用: 申請方20小時: 20 x 5,000 (10年經於2013年建議) = 100,000

雜費: 雙方各100,000 = 200,000

共: 300,000

内地執行

執行申請費: 30,000,000 x 0.1% = 30,000

律師費用: 申請方20小時: 20 x 5,000 (10年經於2013年建議) = 100,000

共: 130,000



方法	內地訴訟	香港訴訟	跨境爭議解決機制
費用	HK\$4,670,000	HK\$3,102,090	HK\$404,000 + 代理費(2%) HK\$1,200,000 共: 1,604,000
時間	3年起	3至5年	2個月至3個月
資源消耗	極大	極大	很少
商機	破壞	破壞	新商機





國際爭議專業代理服務

為一方當事人提供以下專業服務:

早期案情評估:

- (1) 全面評估當事人的整體利益和風險;
- (2) 專業服務成本評估;
- (3) 協助當事人選擇最合適的爭議解決方法;
- (4) 如何選擇調解的最佳時機;
- (5) 選擇合適的履約的方式;
- (6) 協助當事人選擇最合適調解員及仲裁地;
- (7) 草擬合適爭議解決策略及會前準備;
- (8) 使用非對抗式的爭議解決方式評估調解最佳方案。



會議及後置服務

- (1) 協助當事人表達感受和提出訴求;
- (2) 運用談判等策略爭取可接受的最大利益;
- (3) 協助草擬和解協議書,對解協議的內容、結構及條款審核;
- (4) 完善及充實有效完成履約及可執行條款;
- (5) 協助當事人了解最終和解協議書條款的詳細內容後簽署;及
- (6) 協助監察後置安排及履約。



風險預防服務

設計及提供專業報告協助香港及內地企業

- 了解不同地域投資及行業的風險
- 合作機會
- 文化及習慣
- 相關法例及規則限制
- 常見的爭議類形及各方的關注



DISPUTES RESOLUTION CLAUSE 建議爭議解決條款

The center recommends including the following dispute resolution clause in all contracts to prepare for possible dispute arising therein

"Any dispute arising from or in connection with this contract shall be submitted to the Mainland-Hong Kong Joint Mediation Centre for the Cross-border Dispute Resolution Mechanism which shall be conducted in accordance with the center's Mediation Rules in effect at the time of mediation"

中心建議所有合約加入以下和解語句,為日後的糾紛作好準備:

"本合約中出現或有關的爭議,應提交內地一香港聯合調解中心 按中心的跨境爭議解決機制,根據中心的調解規則解決爭議。"



聯絡我們

Mainland-Hong Kong Joint Mediation Center 內地 - 香港聯合調解中心

電 話: (852) 2866 1800

圖文傳真: (852) 2866 1299

電子郵件:admin@mhjmc.org

網 址: www.mhjmc.org

地 址:香港灣仔軒尼詩道245-251號

守時商業大廈21 樓及9A室





多謝大家!